

# cecotec

## **POWER ESPRESSO 20 PRO LATTE**

Cafetera express/ Espresso coffee machine.



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu



# 1. Части и компоненты

## Рис. 1

1. Крышка резервуара для воды
2. Резервуар для воды
3. Регулятор подачи пара
4. Панель управления
5. Манометр давления
6. Платформа для подогрева чашек
7. Паровая трубка
8. Поддон для капель
9. Фильтр на одну чашку
10. Фильтр на две чашки
11. Портафильтр
12. Ручка портафильтра
13. Мерная ложка с темпером
14. Подставка для чашек/кружек
15. Контейнер для молока

## Панель управления

1. Кнопка питания
2. Кнопка приготовления кофе
3. Кнопка подачи пара

***Примечание:** Графические изображения в данном руководстве являются схематичными и могут не полностью соответствовать реальному виду устройства.*

---

# 2. Перед первым использованием

- Устройство упаковано таким образом, чтобы защитить его при транспортировке. Достаньте прибор из коробки и удалите все упаковочные материалы. Сохраните оригинальную коробку и упаковку на случай последующей транспортировки устройства.
- При утилизации упаковки убедитесь, что все материалы перерабатываются надлежащим образом.
- Убедитесь, что все детали и компоненты присутствуют и находятся в хорошем состоянии. Если чего-то не хватает или есть повреждения, немедленно обратитесь в официальный сервисный центр Secotec.

## Комплектация

- Эспрессо-кофемашина
- Мерная ложка с темпером
- Ручка портафильтра
- Фильтр на одну чашку
- Фильтр на две чашки
- Контейнер для молока
- Руководство пользователя

## Первичная очистка

**Внимание:** перед первым использованием необходимо очистить кофемашину, чтобы удалить возможные производственные остатки.





1. Налейте воду в резервуар для воды, не превышая отметку MAX, и установите резервуар на место.
2. Установите портафильтр и фильтр (пустые) в соответствующее положение.
3. Поставьте чашку на подставку для чашек/кружек. Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении «выкл».
4. Подключите кофемашину к электросети и нажмите кнопку питания. Загорится красный индикатор — это означает, что машина нагревается.
5. Нажмите кнопку приготовления кофе, чтобы насос начал прокачку воды.
6. Чтобы остановить процесс, нажмите кнопку ещё раз.
7. Когда процесс нагрева завершится, индикатор загорится постоянно.
8. После окончания подачи воды слейте оставшуюся воду и тщательно очистите все ёмкости.

Теперь кофемашина готова к использованию.




**Предупреждение:** при первом запуске насоса устройство может издавать шумы, которые исчезнут примерно через 20 секунд. Это нормально — кофемашина выпускает воздух, и это не влияет на её работу.

---

### 3. Использование




1. Наполните резервуар для воды до отметки MAX. Установите резервуар вертикально так, чтобы фиксаторы совпали с пазами на задней части устройства, затем нажмите вниз до щелчка.
2. Установите один из фильтров в рожок (портфильтр), убедившись, что пазы на обоих аксессуарах совпадают. Рис. 3.
3. Заполните фильтр молотым кофе и утрамбуйте его мерной ложкой с прессом. Рис. 4.
4. Вставьте рожок в группу заваривания и поверните его до щелчка. Рычаг рожка должен совпасть с положением блокировки . Рис. 5.
5. Подключите кофемашину к сети и нажмите кнопку питания . Загорится соответствующий индикатор, и устройство автоматически начнёт разогрев.
6. Во время разогрева индикатор кнопки кофе  будет мигать. Убедитесь, что ручка подачи пара находится в положении OFF. Если это не так, все три индикатора начнут мигать одновременно, и устройство не запустится.
7. Когда индикатор кнопки кофе  загорится постоянно, поверните ручку подачи пара в положение ON, чтобы подать горячую воду и при необходимости промыть фильтр или чашку.

#### Приготовление эспresso




1. Пока устройство разогревается, заполните фильтр молотым кофе (не слишком крупным и не слишком мелким помолом), используя мерную ложку, затем утрамбуйте его тампером. Рис. 4.
2. Очистите края рожка от остатков кофе щёткой или вручную.
3. Используйте соответствующий фильтр в зависимости от количества кофе:
  - на одну чашку — фильтр на одну чашку;
  - на две чашки — фильтр на две чашки.
4. Вставьте рожок в заварочную группу и поверните его в положение блокировки . Рис. 5.
5. Поставьте чашку под носик подачи кофе.
6. Когда индикатор кнопки кофе  горит постоянно, нажмите соответствующую кнопку для начала приготовления. Отрегулируйте положение чашки, чтобы кофе попадал точно в неё.
7. Если нужно приготовить ещё кофе, снова нажмите кнопку кофе .
8. Процесс завершён, когда кофе перестаёт поступать.



## Функция вспенивания молока





1. Для вспенивания молока нажмите кнопку питания , затем кнопку пара . Индикатор начнёт мигать и станет постоянным после завершения разогрева.
2. Наполните кувшин или чашку холодным молоком примерно на 1/3 объёма.
3. Поместите паровую трубку чуть ниже поверхности молока (примерно на 1 см) и слегка погрузите её.
4. Медленно поверните ручку подачи пара в положение ON, пока не начнёт выходить пар. Рис. 6.  
Примечание: интенсивность пара можно регулировать. Перед вспениванием дайте выйти небольшому количеству воды или пара.
5. Когда молоко нагреется примерно до 75 °C и начнёт образовываться пена, медленно поверните ручку подачи пара в положение OFF и нажмите кнопку пара , чтобы остановить подачу пара.

## Функция подачи горячей воды

1. Когда загорится индикатор питания , нажмите кнопку кофе , затем поверните ручку подачи пара в положение ON , чтобы начала выходить горячая вода.
2. После получения нужного объёма воды поверните ручку подачи пара в положение OFF.

**Примечание:** если вы используете кофемашину впервые или после длительного перерыва, рекомендуется промыть устройство и подать горячую воду перед использованием других функций — это сохранит аромат и вкус кофе.

## Функция охлаждения

1. Если вы хотите приготовить кофе после вспенивания молока, сначала отключите функцию пара, нажав кнопку пара .
2. Если индикатор кнопки кофе  мигает, это означает, что температура устройства слишком высокая и требуется охлаждение.
3. Поверните ручку подачи пара в положение ON , чтобы устройство начало прокачивать воду через паровую трубку и охлаждаться.
4. Когда индикатор начнёт быстро мигать, поверните ручку подачи пара в положение OFF, чтобы остановить охлаждение.
5. Когда загорится индикатор питания , можно снова готовить кофе.

## Молочный резервуар

1. Активируйте функцию пара, нажав кнопку пара ☁. Индикатор перестанет мигать и загорится постоянно после завершения разогрева.
2. Наполните молочный резервуар холодным цельным молоком (не горячим).

**Примечание:** при вспенивании объём молока увеличивается вдвое. Рекомендуемый объём — около 100 мл молока на один капучино. Максимальный объём молочного резервуара — 550 мл.

3. Вставьте паровую трубку в силиконовую трубку молочного резервуара. Для регулировки количества пены поверните регулятор на резервуаре. Рис. 7.
4. Медленно поверните ручку подачи пара в положение ON, чтобы начал выходить пар.

Примечание: не поворачивайте ручку резко — это может привести к выбросу большого количества пара и риску ожога.

5. Когда желаемый результат достигнут, поверните ручку подачи пара в положение OFF.

Примечание: очищайте сопло подачи пара влажной губкой сразу после прекращения подачи пара, соблюдая осторожность, чтобы не обжечься.

6. Чтобы выключить кофемашину, нажмите кнопку питания [ ]. Все индикаторы погаснут.

**Примечание:** если вы хотите сразу приготовить кофе после вспенивания молока, необходимо сначала подать воду, чтобы устройство остыло.


---

## 4. Чистка и обслуживание

- Выключите устройство, отключите его от сети и дайте полностью остыть перед очисткой или обслуживанием.
- Очищайте поверхность мягкой влажной тканью.
- Не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства и губки.
- Не погружайте устройство или его несъёмные части в воду.
- Регулярно очищайте резервуар для воды, поддон, подставку для чашек и другие съёмные элементы, тщательно высушивая их перед установкой.



Удаление накипи

- 1. Наполните резервуар водой до отметки MAX и добавьте средство для удаления накипи в пропорциях, указанных производителем.
- 2. Установите рожок без кофе.
- 3. Нажмите кнопку питания и дождитесь, пока загорится индикатор, указывающий, что устройство нагрелось.
- 4. Нажмите кнопку кофе, чтобы устройство выдало 2 чашки воды.
- 5. Снова нажмите кнопку кофе, чтобы остановить насос, и подождите 5 секунд.
- 6. Полностью поверните ручку подачи пара в положение ON  и поставьте ёмкость под паровую трубку.
- 7. Нажмите кнопку кофе ещё раз, чтобы подать ещё 2 чашки воды.
- 8. Снова нажмите кнопку кофе, остановите насос и подождите 5 секунд.
- 9. Перезапустите кофемашину и повторяйте шаги, пока вода в резервуаре не закончится.
- 10. Когда резервуар опустеет, снова наполните его чистой водой без кофе и повторите предыдущие шаги до полного опустошения.
- 11. Это поможет удалить остатки накипи и загрязнений.

5. Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Вода не подаётся	Резервуар для воды пуст или установлен неправильно.	Наполните резервуар для воды, подключите кабель питания и включите устройство.
	Вода не была прокачана в систему.	Используйте функцию подачи горячей воды, чтобы вода поступила в насос и вышла через паровую трубку.
	Машина не была предварительно разогрета.	Кофемашину необходимо предварительно разогреть. Дождитесь, пока индикатор кнопки кофе перестанет мигать и будет гореть постоянно.

Проблема	Причина	Решение
Фильтр пропускает слишком мало жидкости	Молотый кофе слишком крупного помола или недостаточно утрамбован.	Молотый кофе слишком крупного помола или недостаточно утрамбован.
Нет пара	Паровое сопло заблокировано.	Прочистите отверстие парового сопла иглой.  Очищайте паровую трубку горячей водой после вспенивания молока.  Перед использованием функции пара дождитесь завершения процесса разогрева.
	Функция пара не активирована или процесс разогрева не был завершён.	Активируйте функцию подачи пара.
Фильтр пропускает слишком мало жидкости	Молотый кофе слишком крупного помола или недостаточно утрамбован.	Молотый кофе слишком крупного помола или недостаточно утрамбован.
Кофе готовится слишком долго или выходит в небольшом количестве	В фильтре слишком много или слишком мало молотого кофе.	Молотый кофе не должен быть ни слишком крупного, ни слишком мелкого помола; он должен быть стандартного качества и в правильном количестве (1 столовая ложка кофе на одну чашку и 2 столовые ложки на две чашки). Если помол слишком крупный, экстракция будет происходить дольше; если слишком мелкий — это повлияет на объём приготовленного кофе.
Кофемашина плохо вспенивает молоко	Используется не цельное молоко.	Используйте цельное молоко.
	Функция пара включена, когда машина ещё холодная.	Используйте функцию пара только тогда, когда соответствующий индикатор перестанет мигать и будет гореть постоянно.



Проблема	Причина	Решение
Кофе не подаётся, а индикаторы кофе и пара мигают	Температура слишком высокая после использования функции пара.	Используйте функцию охлаждения, чтобы остудить кофемашину.
Кофе выходит холодным	В режиме предварительного нагрева функция пара не отключена.	Отключите функцию пара и переведите регулятор пара в положение OFF.

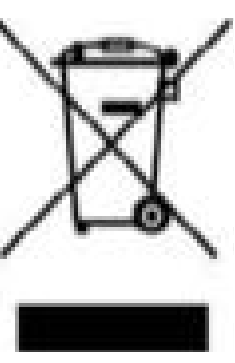
## 6. Технические характеристики

Артикул: EU01\_100208  
Модель: Power Espresso 20 Pro Latte  
Напряжение: 220–240 В~  
Частота: 50 Гц  
Номинальная мощность: 1350 Вт

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления с целью улучшения качества продукта.

Сделано в Китае | Разработано в Испании

## 7. Утилизация техники



Этот символ означает, что продукт и/или батареи должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов согласно действующим нормам.

Когда устройство достигнет конца срока службы, извлеките элементы питания и сдайте их в специализированный пункт приёма.

За дополнительной информацией обращайтесь в местные органы или к продавцу.  
Следование этим рекомендациям помогает защищать окружающую среду.

## 8. Гарантия и техподдержка

Cecotec несёт ответственность перед пользователем за несоответствия, существующие на момент передачи товара, согласно действующим нормам.

Рекомендуется выполнять ремонт только у квалифицированных специалистов.

Если вы обнаружили проблему или у вас есть вопросы, обратитесь в официальный сервис Cecotec по номеру:  
+34 963 210 728

---

## 9. Авторские права

Авторские права на текст руководства принадлежат CECOTEC INNOVACIONES, S.L.  
Все права защищены.

Содержание не может быть воспроизведено, сохранено, передано или распространено полностью или частично без предварительного разрешения компании.



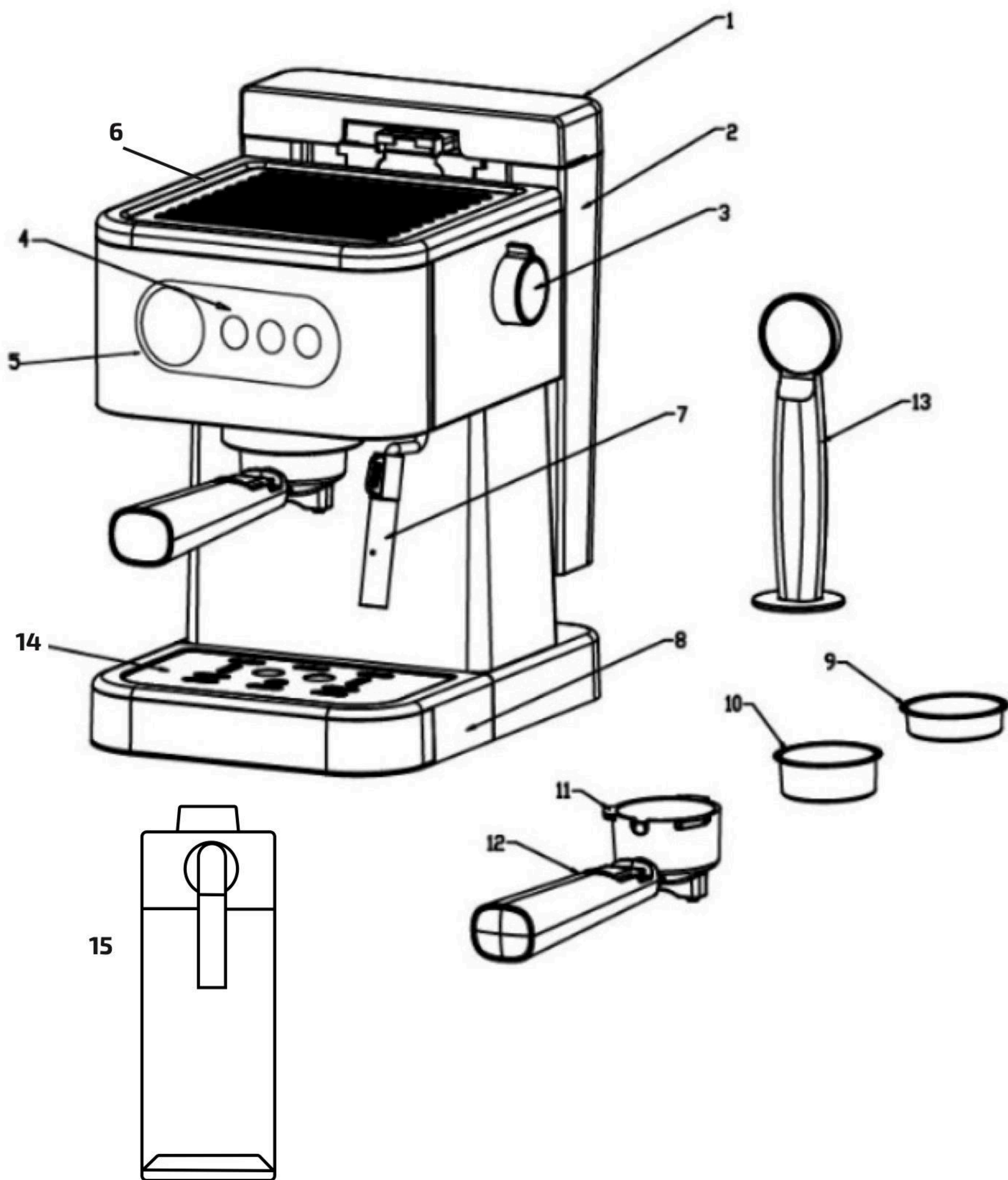


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 1

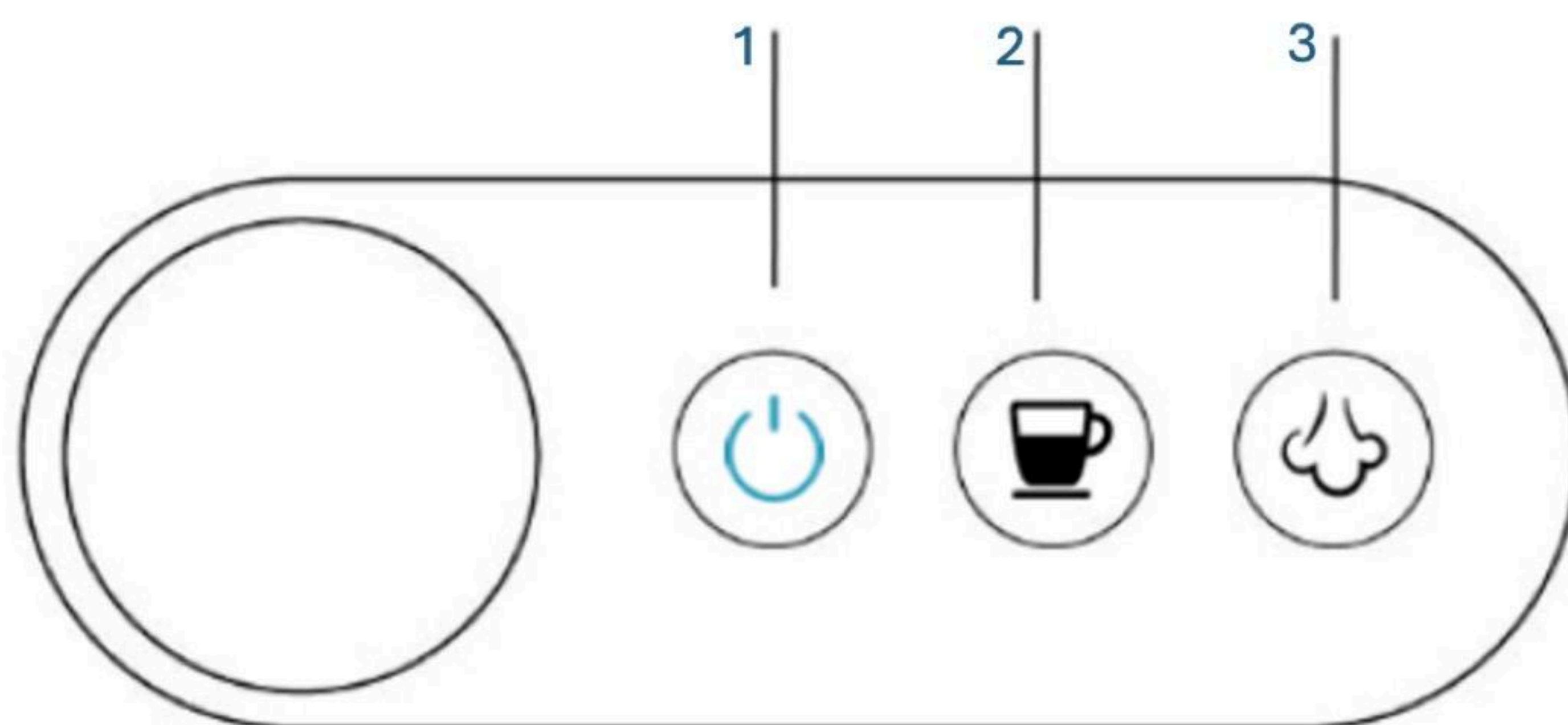


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 2

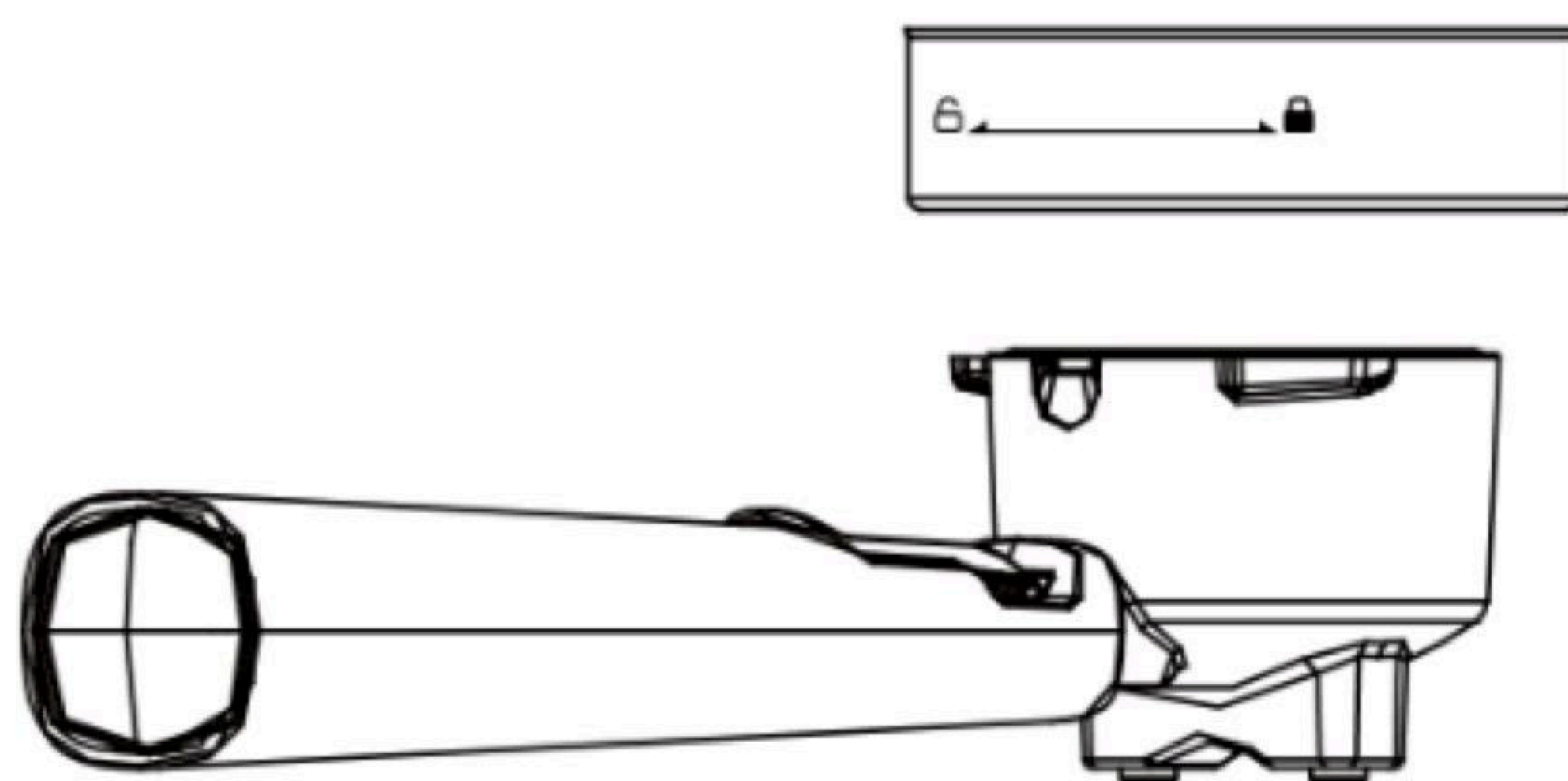


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 3



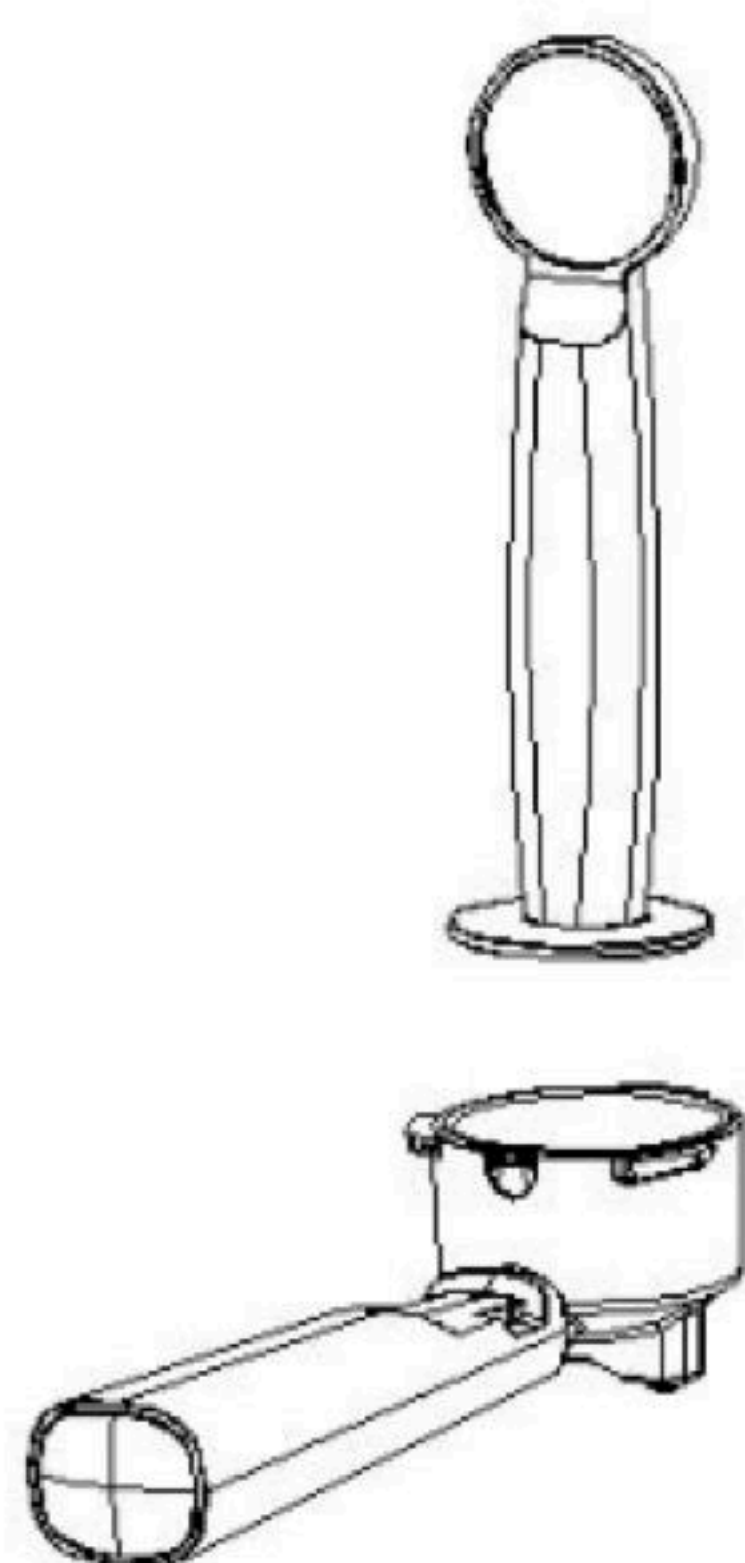


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 4

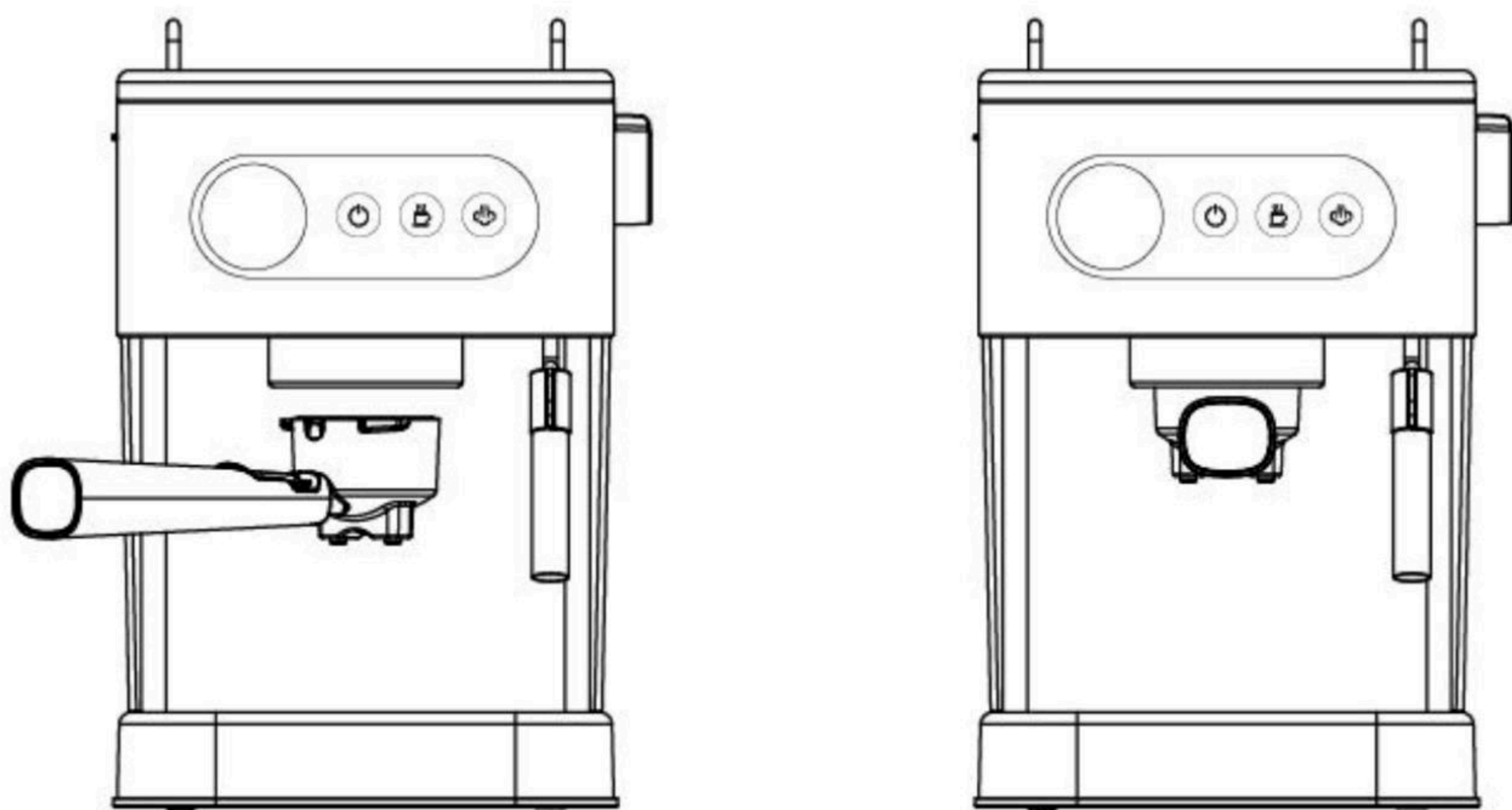


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 5

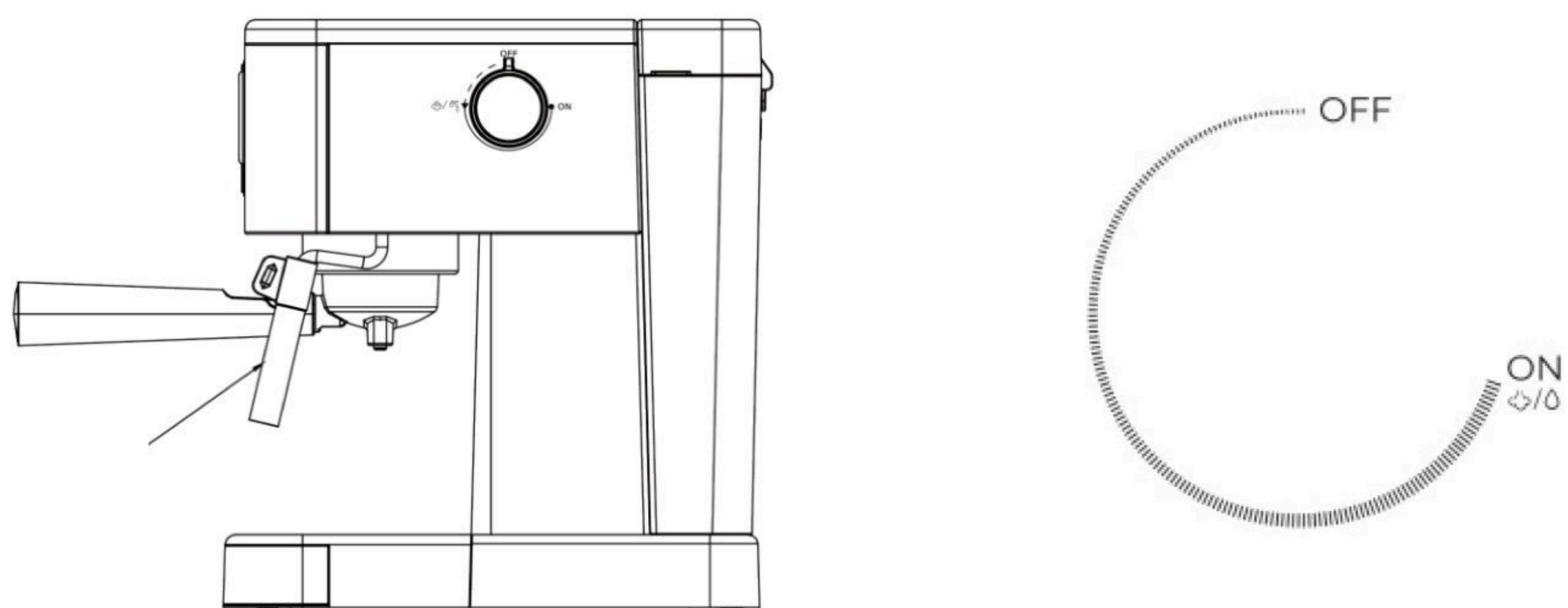


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 6

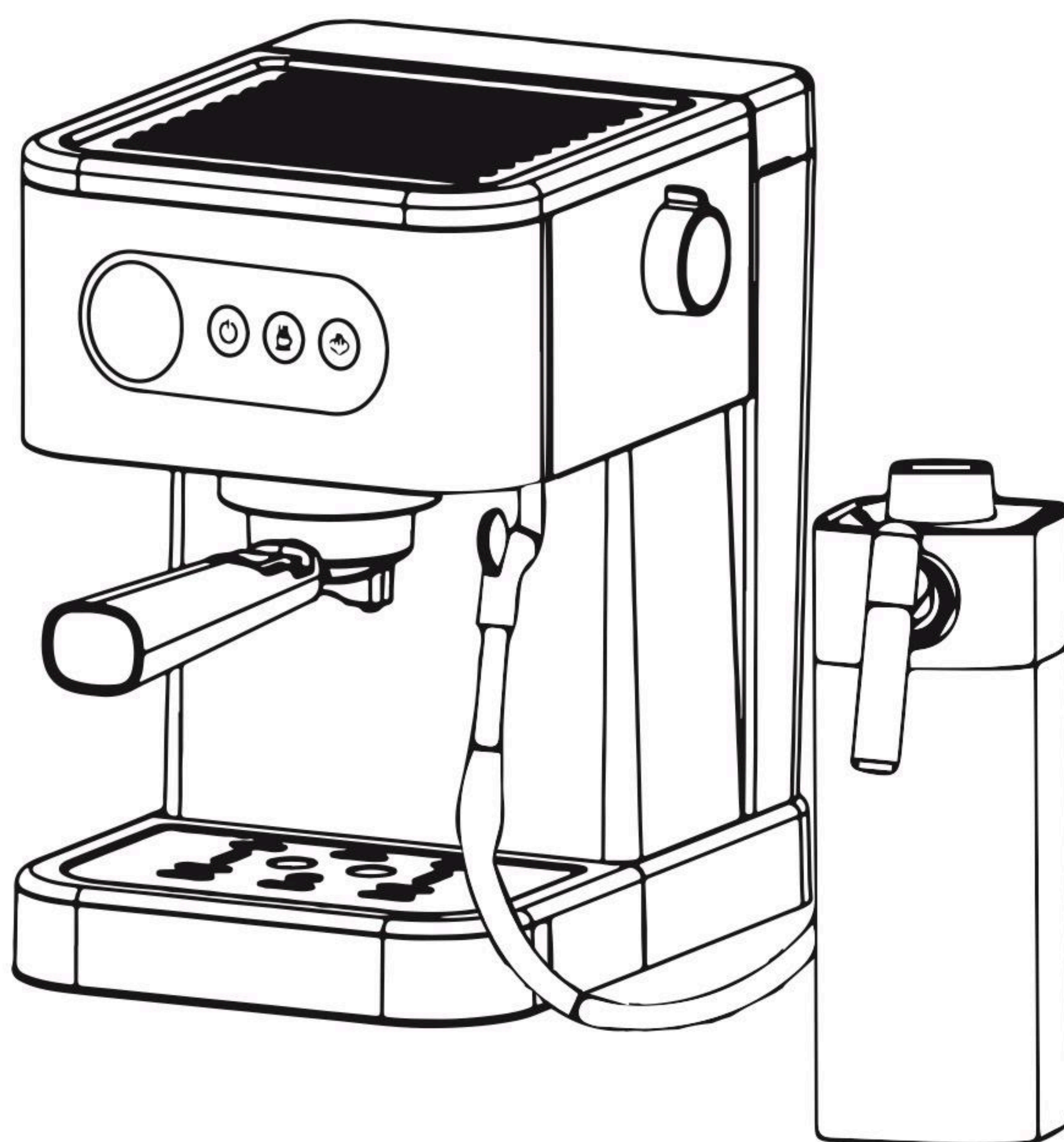


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 7



Accio × cecotec  
STORE